



Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)
Informationen für Eltern

Μάθημα Μητρικής Γλώσσας (HSK) Πληροφορίες για γονείς

Πολλοί άνθρωποι ζουν σήμερα σε ένα πολυπολιτισμικό περιβάλλον. Αυτό ισχύει τόσο στην ιδιωτική όσο και στην επαγγελματική καθημερινότητα. Η προώθηση των πολύγλωσσων και διαπολιτισμικών αρμοδιοτήτων ανήκει για το λόγο αυτό στις σημαντικές δραστηριότητες του σχολείου. Αυτό το στόχο επιδιώκει επίσης το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού (HSK), το οποίο υποστηρίζεται από τη Διεύθυνση Εκπαίδευσης. Στο Καντόνι της Ζυρίχης κάνουν χρήση αυτής της προσφοράς προς το παρόν περίπου δέκα χιλιάδες παιδιά και έφηβοι.

Τι είναι το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού (HSK);

Ως συμπλήρωμα των μαθημάτων του δημοτικού σχολείου υφίσταται μια προσφορά σε πολλές μη γερμανικές γλώσσες – το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού (HSK). Στο μάθημα αυτό επεκτείνουν δίγλωσσα παιδιά και έφηβοι τις γνώσεις τους στη μητρική γλώσσα (επίσης και ονομαζόμενη «πρώτη γλώσσα»). Επιπλέον αποκτούν γνώσεις για τον πολιτισμό της καταγωγής τους, π.χ. για την ιστορία, γεωγραφία, λογοτεχνία και παραδόσεις.

Ωφέλεια του Μαθήματος Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού

- Τα παιδιά και οι έφηβοι εμβαθύνουν τις γνώσεις τους στη μητρική γλώσσα – στην κατανόηση και ομιλία, στην ανάγνωση και στη γραφή.
- Όποιος κατέχει καλά τη μητρική του γλώσσα, μαθαίνει ευκολότερα τη δεύτερη γλώσσα γερμανικά και τις ξένες γλώσσες.
- Καλές γνώσεις της μητρικής γλώσσας βοηθούν τα παιδιά, να διατηρούν τις επαφές στην οικογένεια και με τους συγγενείς.
- Το να κατέχει κανείς καλά μια επιπρόσθετη γλώσσα φέρνει πλεονεκτήματα στην επαγγελματική ζωή.
- Καλές γνώσεις γλώσσας διευκολύνουν την επαφή με τη χώρα καταγωγής (περαιτέρω εκπαίδευση, επαναπατριsmός, επαγγελματική δραστηριότητα).
- Τα Μαθήματα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού υποστηρίζουν γενικά την επιτυχία μάθησης στο δημόσιο σχολείο, διότι ενισχύουν την αυτοπεποίθηση και τη γνώση για τον κόσμο.
- Τα παιδιά γνωρίζουν τον πολιτισμό της χώρας καταγωγής των γονέων τους καλύτερα και μαθαίνουν να αντανakλούν την κατάσταση τους στην Ελβετία. Αυτό υποστηρίζει τις γνώσεις



τους να κινούνται σε διαφορετικούς πολιτισμούς και να ενσωματώνονται στην κοινωνία που τα υποδέχεται.

Πώς μπορούν οι γονείς να υποστηρίξουν την ανάπτυξη της γλώσσας του πολύγλωσσου παιδιού τους;

- Μιλάτε με το παιδί σας στη γλώσσα, στην οποία μιλάτε αυθόρμητα και φυσικά και την οποία γνωρίζετε καλύτερα – ως επί το πλείστον αυτή είναι η μητρική γλώσσα. (Η υπόθεση ότι για το παιδί γενικά είναι πιο εύκολο, εάν ξενόγλωσσοι γονείς μιλάνε μαζί του γερμανικά, είναι λανθασμένη).
- Αποφεύγετε στη συζήτηση με το παιδί σας να αναμιγνύετε τη μητρική με τη γερμανική γλώσσα. Παραμείνετε και τότε στη γερμανική γλώσσα, εάν το παιδί απαντά στα γερμανικά. Αφήστε το παιδί σας να επιλέξει μόνο του σε ποια γλώσσα θέλει να απαντήσει.
- Εάν ο πατέρας και η μητέρα μιλούν διαφορετικές γλώσσες, αυτό μπορείτε να το κάνετε και με το παιδί σας. Σημαντικοί είναι και εδώ σαφείς κανόνες: «Η μαμά μιλά αυτή τη γλώσσα, ο μπαμπάς την άλλη, στο κοινό γεύμα μιλάμε έτσι».
- Μη σας ανησυχούν κρίσεις: ίσως το παιδί σας να μιλά σε μια ορισμένη φάση μόνο γερμανικά, παρόλο που καταλαβαίνει τη μητρική γλώσσα. Εάν εσείς παραμείνετε συνεπείς στη μητρική γλώσσα, το παιδί εξακολουθεί να μαθαίνει ως ακροατής – και σίγουρα θα μιλήσει αργότερα αυτή τη γλώσσα.
- Ενισχύστε τη χαρά του παιδιού σας στη μητρική γλώσσα –διηγηθείτε του και για τη καθημερινότητα και ακούστε το, δείτε μαζί εικονογραφημένα βιβλία, πείτε στιχάκια, τραγουδήστε, διηγηθείτε ή διαβάστε παραμύθια.
- Δημιουργείτε τακτικά καταστάσεις, στις οποίες το παιδί σας χωρίς βοήθεια μετάφρασης από τρίτους να πρέπει να χρησιμοποιήσει τη μητρική γλώσσα (διακοπές σε συγγενείς κλπ.).
- Φροντίστε, ώστε το παιδί σας από μικρή ηλικία να έχει μεγάλη επαφή με τη γερμανική γλώσσα. Να είστε οι ίδιοι ανοικτοί στη γερμανική γλώσσα και να τη μαθαίνετε. Είστε πρότυπο για το παιδί σας.
- Στείλτε το παιδί σας (εάν είναι δυνατόν από τον παιδικό σταθμό) στο Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού και αφήστε το να διηγείται, τι μαθαίνει εκεί.
- Διατηρήστε μια τακτική επαφή με το διδακτικό προσωπικό της κανονικής τάξης και του Μαθήματος Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού.

Οργάνωση του Μαθήματος Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού

Ποιος διδάσκει;

Το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού οργανώνεται και επιδοτείται είτε από τις Πρεσβείες (ή Προξενεία) των χωρών καταγωγής ή από ιδιωτικούς φορείς. Στο δημοτικό σχολείο εγκρίνεται από το Νόμο ως συμπληρωματικό μάθημα. Το διδακτικό προσωπικό του Μαθήματος Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού συνεργάζεται με το διδακτικό προσωπικό των κανονικών τάξεων. 1-2 φορές το χρόνο προσκαλούν τους γονείς σε μια συνάντηση γονέων και κηδεμόνων.



Εγγραφή του παιδιού

Η παρακολούθηση μαθημάτων ξεκινά από τα προνήπια με χρονιά γέννησης 2009.

Η αίτηση εγγραφής γίνεται από τους γονείς μέσω του link www.vsa.zh.ch/hsk/anmeldung.

Οι γονείς μπορούν, αν είναι απαραίτητο, να ζητήσουν μια αίτηση σε μορφή χαρτιού από τον εκπαιδευτικό ή να απευθυνθούν απευθείας στο πρόσωπο που συντονίζει το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού.

Για τη διεύθυνση επικοινωνίας βλέπε κάτω.

Ώρες μαθημάτων

Οι μαθητές φοιτούν στο μάθημα με 2-4 ενότητες την εβδομάδα. Το μάθημα διεξάγεται εν μέρει εντός των κανονικών ωρών μαθημάτων του δημοσίου σχολείου, ως επί το πλείστον όμως μετά από αυτό ή το Σάββατο.

Τόπος μαθημάτων

Το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού διεξάγεται στους χώρους του δημόσιου δημοτικού σχολείου, κατά δυνατότητα κοντά στον τόπο κατοικίας των παιδιών.

Βαθμοί στο ενδεικτικό του δημοτικού σχολείου

Το διδακτικό προσωπικό του Μαθήματος Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού βαθμολογεί τις επιδόσεις και την πρόοδο μαθήσεως των παιδιών στο Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού με βαθμούς από το 1 μέχρι το 6 και τους εγγράφει σε ένα έντυπο πιστοποίησης. Ο δάσκαλος της τάξης μεταγράφει αυτούς τους βαθμούς στο ενδεικτικό του Δημοτικού Σχολείου. Οι περισσότερες χώρες καταγωγής αναγνωρίζουν επίσημα τη φοίτηση στο Μάθημα Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού.

Διεύθυνση εκπαίδευσης Καντονιού Ζυρίχης
Σε συνεργασία με τους φορείς των κύκλων
Μαθημάτων Μητρικής Γλώσσας και Πολιτισμού (HSK)

Kontaktadresse

HSK-Kurse der Griechischen Botschaft
Frau Filareti Karagiannidou
Glattalstr. 154, 8153 Rümlang
076 322 78 99, filareti.karagiannidou@gmail.com
www.aristotelis-zh.ch

Fassung Oktober 2013
